

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1957-1958.

 SÉANCE DU 25 MARS 1958.

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1958.

EXPOSE DES MOTIFS

 MESDAMES, MESSIEURS

Le Parlement ne sera peut-être pas en mesure de voter tous les budgets pour l'exercice 1958 avant le 31 mars prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est contraint de solliciter des Assemblées législatives l'octroi de quatre nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets dont le vote ne pourra probablement être acquis avant la date précitée. Ils sont destinés à assurer la marche des services pendant les mois d'avril, de mai, de juin et de juillet prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet.

En son article 2, il prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BELGISCHE SENAAT

 ZITTING 1957-1958.

 VERGADERING VAN 25 MAART 1958.

Wetsontwerp waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1958 geopend worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

 MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het Parlement zal waarschijnlijk niet in staat zijn al de begrotingen voor het dienstjaar 1958 goed te keuren vóór 31 Maart eerstkomend. Bijgevolg ziet de Regering zich gedwongen aan de Wetgevende Kamers de toekenning van vier nieuwe voorlopige taalfden aan te vragen, komende in mindering van de begrotingen waarvan de goedkeuring waarschijnlijk niet zal kunnen bekomen worden voor genoemde datum. Zij zijn bestemd om de werking van de diensten gedurende de maanden April, Mei, Juni en Juli a.s. te verzekeren. Met artikel één van het ontwerp wordt dit doel beoogd.

Artikel 2 verbiedt de gevraagde voorlopige kredieten aan te wenden voor nieuwe uitgaven die nog niet goedgekeurd werden door de wetgevende macht.

De Regering zou U dank weten, Mevrouwen, Mijne Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als dringend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1958.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1958, sont ouverts, savoir :

Au Ministère de la Justice . . . fr.	611.327.000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions fr.	550.000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur :	
a) Dépenses ordinaires . . . fr.	238.099.000
b) Dépenses extraordinaires . . .	17.667.000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, pour le Service des Pensions fr.	259.000
Au Ministère des Colonies :	
a) dépenses ordinaires . . . fr.	24.975.000
b) dépenses extraordinaires . . .	200.000.000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions fr.	108.000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale :	
a) dépenses ordinaires . . . fr.	1.850.000.000
b) dépenses extraordinaires . . .	6.000.000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions fr.	1.520.000.000

Wetsontwerp waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1958 geopend worden.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1958, zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Justitie fr.	611.327.000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen fr.	550.000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven fr.	238.099.000
b) Buitengewone uitgaven	17.667.000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen fr.	259.000
Aan het Ministerie van Koloniën :	
a) gewone uitgaven fr.	24.975.000
b) buitengewone uitgaven	200.000.000
Aan het Ministerie van Koloniën, voor de Dienst der Pensioenen fr.	108.000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg :	
a) gewone uitgaven fr.	1.850.000.000
b) buitengewone uitgaven	6.000.000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen fr.	1.520.000.000

Au Ministère de l'Instruction Publique :

a) dépenses ordinaires . . . fr. 3.642.599.000
b) dépenses extraordinaires . . . 6.334.000

Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le Service des Pensions fr. 979.000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1958.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 1958.

Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs :

a) gewone uitgaven fr. 3.642.599.000
b) buitengewone uitgaven 6.334.000

Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pensioenen fr. 979.000

ART. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 April 1958.

Gegeven te Brussel, 20 Maart 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.